

Mic

Chapter 5

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

יָבוּ	בַּשָּׁבֶט	עָלֵינוּ	שָׁם	מִצּוֹר	גְּרוּד	בֶּת	תִּתְגַּדְּרִי	עַתָּה	1
ferirão	com-vara	contra-nós	pôs	cerco	tropas	filha-de	ajunta-te-em-tropas	Agora	
H5221	H7626			H4692	H1416	H1323	H1413	H6258	
				ס	יִשְׂרָאֵל:	שֹׁפֵט	אֵת	תִּלְחִי	עַל-
				§	Yisra'el	juiz-de	(a)	a-face	sobre
					H3478	H8199	H0853	H3895	

Agora ajunta-te com esquadrões, ó filha de esquadrões; pôr-se-ha cerco sobre nós: ferirão com a vara no queixo ao juiz de Israel.

מִמֶּנִּי	יְהוּדָה	בְּאַלְפֵי	לְהִיּוֹת	צְעִיר	אֶפְרַתָּה	בֵּית־לֶחֶם	וְאַתָּה	2
de-ti	Yehudah	entre-milhares-de	para-estar	pequena	Efratah	Beit-Lechem	E-tu	
	H3063	H0505	H1961	H6810	H0672	H1035		
מִקְדָּם	וּמוֹצָאֵתוֹ	בְּיִשְׂרָאֵל	מוֹשֵׁל	לְהִיּוֹת	וַיֵּצֵא	לִי		
desde-antigamente	e-suas-origens	em-Yisra'el	governante	para-ser	sairá	para-mim		
	H4163	H3478	H4910	H1961	H3318			
					עוֹלָם:	מִיָּמֵי		
					eternidade	desde-dias-de		
					H5769	H3117		

E tu, Beth-lehem Ephrata, ainda que és pequena entre os milhares de Judah, de ti me sairá o que será Senhor em Israel, e cujas saídas são desde os tempos antigos, desde os dias da eternidade.

אָחָיו	וַיֵּתֶר	יְלֻדָּה	יֹלְדָה	עַתָּה	עַד-	יִתְּנָם	לָבֵן	3
seus-irmãos	e-resto-de	der-à-luz	que-dá-à-luz	tempo	até	entregar-os-á	Portanto	
H0251		H3205	H3205	H6256	H5704	H5414		
					יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	עַל-	יְשׁוּבוּן
					Yisra'el	filhos-de	sobre	voltarão
					H3478			H7725

Portanto os entregará até ao tempo em que a que está de parto tiver parido: então o resto de seus irmãos voltará com os filhos de Israel.

יְהוָה	שֵׁם	בְּגָאוֹן	יְהוָה	בְּעֹז	וְרָעָה	וְעָמַד	4	
Yahweh	nome-de	na-majestade-de	Yahweh	na-força-de	e-apascentará	E-estará		
H3068	H8034	H1347	H3068	H5797		H5975		
	אַרְצָא:	אַפְסֵי-	עַד-	יִגְדֵּל	עַתָּה	כִּי	וַיֵּשְׁבוּ	אֱלֹהֵיוֹ
	terra	confins-de	até	será-grande	agora	pois	e-habitarão	seu-Elohim
	H0776		H5704	H1431	H6258		H3427	H0430

E elle estará em pé, e apascentará ao povo na força do Senhor, na excellencia do nome do Senhor seu Deus: e elles permanecerão, porque agora será engrandecido até aos fins da terra.

	וְהָיָה	זֶה	שְׁלוֹם	וְאֲשׁוּר	כִּי-	יָבוֹא	בְּאֶרְצֵנוּ	וְכִי	יִדְרֹךְ	5
	E-será	este	paz	Ashur	quando	vier	em-nossa-terra	e-quando	pisar	
	H1961	H2088	H7965	H0804		H0935	H0776		H1869	
	בְּאֶרְמֹנֵינוּ	וְהִקְמִנוּ	עָלָיו	שִׁבְעָה	רְעִים	וְשִׁמְנָה	נְסִיכֵי	אָדָם:		
	em-nossos-palácios	e-levantaremos	contra-ele	sete	pastores	e-oito	príncipes-de	homem		
	H0759			H7651		H8083		H0120		

E este será a paz: quando a Assyria vier á nossa terra, e quando passar os nossos palácios, levantaremos contra elle sete pastores e oito principes d'entre os homens.

	וְרָעוּ	אֶת-	אֶרֶץ	אֲשׁוּר	בְּחֶרֶב	וְאֶת-	אֶרֶץ	נִמְרֹד	6
	E-apascentarão	(a)	terra-de	Ashur	com-espada	e-(a)	terra-de	Nimrod	
		H0853	H0776	H0804	H2719	H0853	H0776	H5248	
	בְּפִתְחֶיהָ	וְהִצִּילָהּ	מֵאֲשׁוּר	כִּי-	יָבוֹא	בְּאֶרְצֵנוּ	וְכִי	יִדְרֹךְ	
	em-suas-entradas	e-livrará	de-Ashur	quando	vier	em-nossa-terra	e-quando	pisar	
	H6607	H5337	H0804		H0935	H0776		H1869	
	בְּנֹבֵלָנוּ:	ס							
	em-nosso-território	§							
	H1366								

Esses consumirão a terra da Assyria á espada, e a terra de Nimrod nas suas entradas. Assim nos livrará da Assyria, quando vier á nossa terra, e quando calcar os nossos termos.

	וְהָיָה	שְׂאֵרִית	יַעֲקֹב	בְּקֶרֶב	עַמִּים	רַבִּים	כְּטֹל	מֵאֵת	7
	E-será	remanescente-de	Ya'akov	no-meio-de	povos	muitos	como-orvalho	de-com	
	H1961	H7611	H3290	H7130			H2919	H0854	
	יַהְוֵה	כְּרִבִּיבִים	עָלָי-	עֵשֶׂב	אֲשֶׁר	לֹא-	יִקְוֶה	וְלֹא	
	Yahweh	como-chuvas	sobre	erva	que	não	espera	e-não	
	H3068	H7241		H6212		H3808	H3808	H3176	
	לְבָנָי	אָדָם:							
	por-filhos-de	homem							
	H0120								

E estará o resto de Jacob no meio de muitos povos, como orvalho do Senhor, como uns choviscos sobre a terra, que não espera pelo homem, nem aguarda a filhos de homens.

	וְהָיָה	שְׂאֵרִית	יַעֲקֹב	בֵּנוּזִים	בְּקֶרֶב	עַמִּים	רַבִּים	כְּאֲרִיֶּה	8
	E-será	remanescente-de	Ya'akov	entre-as-nações	no-meio-de	povos	muitos	como-leão	
	H1961	H7611	H3290		H7130				
	בְּבֵהֵמוֹת	יַעַר	כְּכֹפִיר	בְּעֲרֵרֵי	צֹאן	אֲשֶׁר	אִם	עָבַר	
	entre-animais-de	bosque	como-leão-jovem	entre-rebanhos-de	ovelhas	que	se	passar	
	H0929			H5739	H6629				
	וְרָמַס	וְטָרַף	וְאֵין	מִצִּיל:					
	e-pisará	e-despedaçará	e-não-há	quem-livre					
	H7429	H2963	H0369	H5337					

E o resto de Jacob estará entre as nações, no meio de muitos povos, como um leão entre os animaes do bosque, como um leõesinho entre os rebanhos de ovelhas, o qual, quando passar, pizará e despedaçará, sem que haja quem as livre.

	תָּלַם	יָדָךְ	עַל-	צָרִיף	וְכֹל-	אִיבֵיךָ	יִכְרְתוּ:	פ	9
	Seja-alta	tua-mão	sobre	teus-adversários	e-todos	teus-inimigos	serão-cortados	¶	
	H3027				H3605	H0341	H3772		

A tua mão se exaltará sobre os seus adversarios; e todos os teus inimigos serão exterminados.

